

S E R M A Õ

D A

CANONIZAÇÃO

Do Grande Apostolo do Oriente

S. FRANCISCO

XAVIER,

PREGADO

No dia da mesma festa, no Collegio do Rio de Janeyro,

Pelo P. ANGELO DOS REYS

da Companhia de JESUS, da Provincia do

Brasil, Anno de 1703.

*Esteve exposto o Santissimo Sacramento.*



L I S B O A,

Na Officina de VALENTIM DA COSTA DESLANDES,

Impressor de Sua Magestade.

Anno de M. DCCIX. *Com todas as licenças necessarias.*

709

07

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA



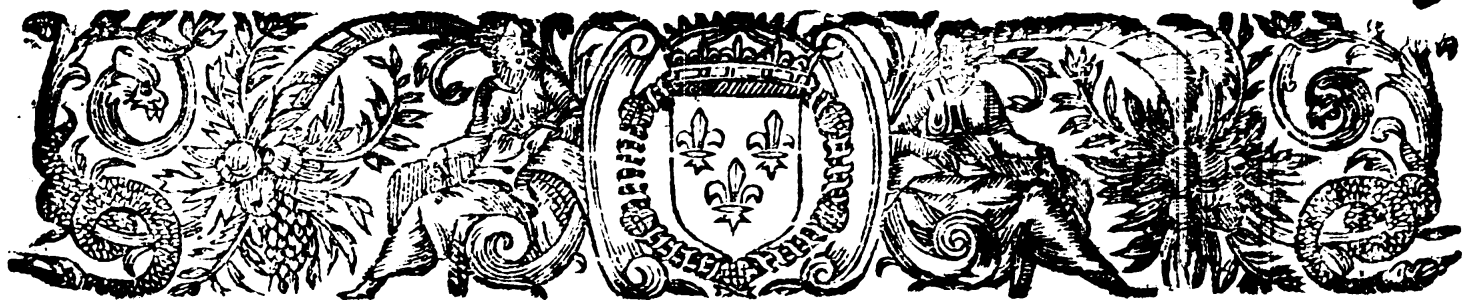
OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA

OLIVIA



*EUNTES IN MUNDUM UNIVERSUM,*  
*prædicate: Signa autem eos, qui crediderint, hæc*  
*sequentur. Ex Marc. Evangelista 16.*

Faculdade de Filosofia

§. I.

Ciências e Letras

Biblioteca Central

**N**O dia, em que celebramos a San Frãcisco Xavier canonizado, (Divino, & humano Senhor,) nem eu devêra citar outras palavras mais proprias: nem o Evangelho me offerece outras mais accommodadas para tudo, o que heyde dizer. Duas cousas muyto principalmente se requerem para a Canonizaçam de qualquer Santo: o Amor de Deos, que he a primeyra; & depois deste os Milagres, que são a segunda. E ambas estas, se bem notais, se achão sem controversia nas palavras, que propuz por thema. *Euntes in mundũ universum,* eis ahi o Amor de Deos. Si-

*gna autem eos, qui crediderint,* eis ahi tambem os Milagres. Vamos por partes.

Digo que na primeyra clausula se contem, & significa o Amor de Deos; & digo bem; porque nenhuma outra cousa era a cõtina peregrinaçã de Xavier por toda a Asia, senam impulsos do Amor, & fogo ardente, que o abrazava. Delde os primeyros principios de sua vocaçã, em predeo Xavier a conversã do mundo todo, se lhe fosse possivel; & desde esse mesmo tempo, se delibrou a nunca mais cessar, & correr sempre, passando de huma Cidade a outra Cidade, de huma Provincia a outra Provincia, & de hum mũ-

Ahi do

do a outro mundo. E que significava esta incansavel ancia de andar sempre, este naõ parar nunca de Xavier, se naõ o incendio, que tinha no peito, & o levava sempre adiante, a mais dilatadas regioes? Todos sabeis que o fogo por sua natural actividade, sem já mais parar, sempre sobe, & sempre voa para cima. E isso mesmo passa no Amor. Naõ pára o Amor, nẽ sossega já mais: sempre anda, sempre corre, sempre voa:

D. Aug. citat. ab Hug. super illud Cant. Trabe me; post te curremus.

*Amor gressus est, & amare est proficisci*, disse Santo Agostinho. E quando vemos a S. Francisco Xavier sempre peregrino, & sempre volante; razão tenho eu para dizer que na primeyra clausula se contem, & significa o Amor de Deos, que o animava, & movia sempre: *Euntes in mundum universum. Amor gressus est.*

Passemos aos Milagres. *Signa autem eos, qui crediderint, hæc sequentur.* Estas palavras entendidas litteralmente, significam sem commento, nem exposiçaõ, os Milagres, com que se haviaõ

de illustrar, & fazer patentes aos olhos de todos as virtudes, & graças sobrenaturaes dos Pregadores Evangelicos. *Signa*, os Milagres. Isto supposto, & supposto q eu naõ heide dizer mais, do que o que diz o Evangelho; dividirey o Sermaõ em tres discursos. No primeyro mostrarey o Amor de Deos, & charidade abrazada, que ardia no peito de Xavier; que he o primeyro requisito, & como essencia da Canonizaçaõ: no segundo referirey hum Milagre de sua vida: & no terceiro outro, que he o segundo requisito. Mas; porque o Amor de Deos he o primeyro requisito, & como essencia da Canonizaçaõ (como já disse;) reduzindo ao Amor de Deos os Milagres: no primeyro discurso mostrarey o Amor de Xavier a Christo: no segundo o Amor de Christo a Xavier: & no terceiro o de ambos.

*Ave Maria.*

*Eun.*

*Euntes, predicate:  
Signa autem ... hæc sequentur.*

S. II.

**P**rometti mostrar no primeyro discurso (se bem vos lembra) o Amor de Deos, que abraçava o coração de S. Francisco Xavier, expressado, ou symbolizado no perpetuo curso, & peregrinaçãõ de sua vida, & significado na primeyra clautula, que citey: *Euntes in mundum universum. Amor gressus est.* Vejo porẽm que contra esta minha proposiçãõ se oppoem o primeyro passo da vida do mesmo Santo, que rematadamẽte a derroca, & desfaz toda. Havẽdo de partirse S. Francisco Xavier de Paris para Veneza; onde Santo Ignacio com parte de seus companheyros o esperavaõ; antes de pôr os pès ao caminho, os atou, & apertou tam fortemente por bayxo dos joelhos, que desesperado já de todos os remedios huma-

nos, chegou a ponto naõ só de parar, & desistir da jornada; mas ainda de acabar a vida. E sendo isto verdade, como he; mal poderey eu provar o Amor de S. Francisco Xavier com os seus passos; pois logo ao primeyro o vejo tropeçar, & cair. Xavier atado, & preso, sem dar passo, sem se mover de hum lugar; & que pertẽda eu mostrar o seu Amor a Christo com o que por elle andou, & correo! He naõ só difficultoso, mas erradc pensamento. Dizer q̃ era Xavier Amante, & dizer que esteve parado! He errado pensamento, torno a dizer.

Aquelles Serafins, q̃ vio Isaías, & de que tantas vezes fallaõ os Pregadores, diz o Texto que estavaõ parados, & no mesmo tempo voavaõ: *Stabant, & volabant.* Mas, <sup>Mat. 6</sup> se diz que estavaõ parados, para

para que he dizer, & advertir q̄ também voavaõ? Por-  
 que eraõ Serafins: *Seraphim stabant*. Notay. Os Serafins já sabeis q̄ saõ aquelles Espi-  
 ritos soberanos, por anto-  
 nomasia os Amantes: via os  
 nestã occasiã Isaias, q̄ para-  
 dos assistiã a Deos, q̄ estava  
 no throno: *Stabant ante il-  
 lum*. E porque disse que esta-  
 vaõ parados: *stabant*; por  
 isso advertio logo, & acre-  
 centou q̄ nesse mesmo tem-  
 po voavaõ: *volabãt*. Porque  
 de fã diz muyto, & diminue  
 em grande maneira os credi-  
 tos de quem ama, estar algu-  
 ma vez parado, & sem se mo-  
 ver: *stabant: volabant*. He o  
 Amor hum Argos sempre vi-  
 gilante, sempre acordado,  
 sempre à lerta; olhando sem-  
 pre para todas as partes, pa-  
 ra assistir já em huma, & já  
 em outra, ao objecto ama-  
 do: he hũa qualidade agil, &  
 inquieta, que nunca pára: he  
 hum espirito vivido, & fo-  
 goso, que nunca sossega. Se  
 algũa vez se vio o Amor em  
 correntes, he somente quan-  
 do corre.

Eu bem sey que já disse

Santo Agostinho que todo o  
 Amor he pezo: *Amor meus;*  
*pondus meum*; logo assim co-  
 mo está parado, & sempre fi-  
 xo no seu centro todo o pe-  
 zo: assim também póde estar  
 parado, & fixo sempre o  
 Amor. Bem arguido. Mas  
 se he pezo o Amor, naõ he  
 para estar parado; senãõ pa-  
 ra ser firme. O mesmo San-  
 to Agostinho se explicou:  
*Amor meus, pondus meum: eò  
 feror, quocumque feror*. O  
 meu Amor, diz o Santo, he  
 o meu pezo: para onde quer  
 que me movo, este Amor he  
 o q̄ me move, & he o que me  
 leva. Pois se o movia, & le-  
 vava o Amor: *eò feror*; por-  
 que diz que como pezo o fi-  
 xava, & determinava sem-  
 pre a hũ lugar: *pondus meum*?  
 Direy: era pezo o Amor de  
 Agostinho; porque, sendo  
 Deos o seu centro, só a elle  
 firme, & fixamente amava:  
*pondus meum*; mas porque  
 era Amor: *Amor meus*; ser-  
 viahe como de esporas agu-  
 das, & penetrantes, que o  
 incitavaõ a nunca parar, &  
 correr sempre: *eò feror, quo-  
 cumque feror*. Os Astrolo-  
 gos

D. Aug.  
 lib. 3.  
 Confes.  
 c. 9.

Da Canonizaçãõ de S. Francisco Xavier. 7

gõs consideraõ no Ceo humas Estrellas , a que cha-  
maõ fixas ; & outras , a que  
chamaõ errãtes. E assim mes-  
mo ha de ser o Amor, quan-  
do he do Ceo: hade ser fixo;  
porque naõ hade ter mudan-  
ça, nem variedade de objec-  
to: & hade ser errante; por-  
que nũca hade estar parado.  
E tal vez que isso significasse  
o estar parados, & voar jun-  
tamente dos Serafins, de que  
pouco ha fallamos. Porque  
eraõ firmes, & amavaõ a Deos  
fixamente: *stabant*; mas por-  
que o Amor os incitava a  
nunca parar , & moverse sã-  
pre: *volabant*. E sendo qua-  
lidade , y propriedade do  
Amor, andar sempre , & naõ  
parar nunca ; como poderey  
eu mostrar o Amor, & cha-  
ridade grande de Xavier,  
quando o vejo parado; & naõ  
só parado , mas atado , &  
preso?

§. III.

4  
07  
**O**Ra ainda que assim pa-  
reça , nam he assim :  
ainda que esteja S. Francisco  
Xavier atado , & preso , &

por isso parado; nem por isso  
mostrou que amava a Chri-  
sto menos , senãõ mais, &  
summamẽte. E porque? Por-  
q̃ o Amor, que naõ he extre-  
mado , póde encarecerse ou  
cõ os passos , ou cõ os voos,  
ou com os tormentos, ou cõ  
a morte , ou com algum ou-  
tro meyo dos muytos, que o  
encarecem; mas o Amor, que  
he perfeito, & extremado, só  
se encarece , & mostra bem  
com os apertos. Prova? Sim;  
& tambem a mais extrema-  
da. Perguntou huma hora  
Christo a S. Pedro , & per-  
guntoulhe tres vezes se o  
amava muyto: *Diligis me? di-* Joan. 21  
*ligis me? amas me plus his?*  
E tres vezes tambem lhe  
respondeo S. Pedro que o  
amava muyto: *Tu scis quia* Ibidem  
*amote: tu scis quia amo te:*  
*tu scis quia amote.* Bem está:  
já temos encarecido o Amor  
de S. Pedro por palavra , &  
naõ huma só, mas tres vezes.  
Porẽm ainda naõ se conten-  
tou Christo com taõ repeti-  
do encarecimento : ainda in-  
stou, & apertou mais. *Pasce* Ibidem.  
*oves meas:* Hade ser, Pedro,  
o Pastor das minhas ove-  
llas;



lhas; porq̃ assim quero exprimētar se me amas. Aceitou S. Pedro o novo cargo, & cō elle as pensoens, que o acōpanhaõ, naõ sendo a menor dellas dar a vida o Pastor pelas suas ovelhas: *Bonus Pastor animam suam dat pro ovibus suis.* E segunda vez temos encarecido por obra o Amor de S. Pedro; expondo-se naõ só a andar, & correr sempre, quando o pedisse a necessidade das ovelhas; mas a padecer os tormentos, que se offerecessem, ainda a dar por ellas a mesma vida. Mas nem com tudo isso se contentou, & satisfez Christo; ainda tornou a apertar terceyra vez, & a provar o Amor de S. Pedro com o ultimo, & mayor encarecimento. *Cum autem senaueris, alius te cinget:* Tu, Pedro, imaginaràs tal vez, que com asseverares tres vezes que me amas muyto, & com te offereres promptamente às pensoens, & encargos de Pastor, tens provado que me amas muyto; pois eu te digo que só entaõ provarás bem que o teu Amor he summo,

& muyto mayor que o dos outros Apostolos: só entaõ provarás q̃ me amas com extremo, quãdo por meu Amor fores atado, & apertado fortemente: *Alius te cinget.*

Notavel dizer, & em tal occasiaõ! De maneyra que em quanto naõ chegasse S. Pedro a atarse, & apertarse fortemēte por amor de Christo; ainda que por seu amor corresse o mūdo todo, ainda q̃ padecesse todos os tormentos, & dēsse a mesma vida; tudo isso na estimaçam de Christo era pouco: só entaõ provaria bem Pedro q̃ amava muyto a Christo, quando por seu amor se atasse, & apertasse fortemente: *Alius te cinget.* Ainda naõ estã poderado. Duas cousas perguntou nesta occasiaõ Christo a S. Pedro; se o amava: *Diligis me?* & se o amava com extremo: *Amas me plus his?* Notay agora. Para provar S. Pedro que amava a Christo, bastou afirmar tres vezes q̃ o amava, & resolverse a tomar sobre si os encargos de Pastor: *Tu scis quia amo te: pasce oves meas.* Mas para pro-



Da Canonizaçãõ de S. Francisco Xavier. 9

provar que o amava com extremo, era necessario que se atasse, & apertasse fortemente por seu amor: *alius te cinget*. Ainda não está encarecido. O mesmo Texto cõmentando o *alius te cinget*, diz que com estas palavras quiz significar Christo a S. Pedro q̃ a sua imitaçãõ havia de dar a vida em huma Cruz por seu amor: *Significans qua morte clarificaturus esset Deum*. E no sentir de Theodoreto, S. Maximo, S. Joã Chrystomo, & de quasi todos os Santos Padres, não só deu a vida S. Pedro em hũa Cruz, mas com tres cravos pregado nella: *Gaudeas, ó Beate Petre, qui ligno Crucis frui-tus es! O clavos illos beatos, qui membra illa sanctissima pertransierunt!* Pois se o Senhor lhe profetizava a morte de Cruz, & cravos; porque não disse: Outro te hade tirar a vida em huma Cruz, & te hade rasgar as veas com duros cravos? Senão, disse: Outro te hade apertar os membros com fortes ataduras: *alius te cinget?* Porque estavaõ entãõ Christo, & S.

Ibidem.

D. Ma-xim.  
D. Chry-sostom.  
Theod.

Pedro, em questaõ de Amor, & de Amor extremado: *plus his*. E quiz o Senhor que entendeffemos, que para se encarecer a fineza summa de quem ama, mais proporcionado meyo he padecer o tormento de ser atado, do que a violencia de ser morto: *Diligis me plus his? alius te cinget*. Assim encarece o seu amor, quem assim ama. O Amor he como o sangue, & he como a cythara. Aperta o sangrador os pulsos, crece nas veas o sãgue, & entãõ lhe applica a lanceta. Tomais na mão huma cythara: pondela, & applicayla ao peyto; & apertandolhe repetidamente as cordas, requintaõ-se as vozes, & levanta mais de ponto a harmonia. E tal se mostrou Xavier com os seus apertos. Apertouse Xavier por amor de Christo, diz a historia; & assim apertado requintou, & mostrou o mais fino do seu amor: *Diligis me plus his? alius te cinget*.

Huns dos Amantes mais celebrados, de que fallaõ as Escrituras, foraõ Jonathas, & David: hum Principe, car-

B tro

tro Pastor. Mas qual delles foy o mais amante? Não ha duvida q̄ foy Jonathas; pois sendo Principe, a vehemência do feu Amor o abateo, & obrigou a amar a David, q̄ ainda era Pastor naquelle tempo. Ora vede agora o que succedeo, & construamos as palavras do Texto assim como foam. *Conglutinata est Anima Jonathæ Animæ David*: sendo dous os que se amavaõ, Jonathas, que amava mais, foy o que se atou: *Conglutinata est Anima Jonathæ*; porque na comparação de hum amor grande cõ outro, aquelle que pelo outro se ata, esse he o mayor amor: *Conglutinata est Anima Jonathæ*. Quando vires os apertos de quem ama: *Sint lumbi vestri præcincti*; logo vereys tambem o fogo, & Amor, com que se abraza: *Et lucernæ ardentes in manibus vestris*. E não qualquer Amor: *Lucernæ*; senam o Amor fino, & extremado, q̄ he o nosso ponto: *ardentes*.

Agora entenderéis humas palavras, que disse a Esposa ao Esposo Divino; iam ad-

miraveis, como sabidas: Falla a Esposa com o feu Esposo no capitulo primeyro do livro dos Canticos, & diz assim: *Introduxit me Rex in cellaria sua: Dum esset Rex in accubitu suo: Fasciculus myrrhæ dilectus meus mihi*. Primeyro lhe chama duas vezes Rey, & depois lhe chama Dilecto. Reparemos aqui de caminho, & logo veremos o melhor reparo. Por q̄ lhe chama Dilecto, & nam Amado? Direy: Amado he aquelle, que se ama por acaso, por sorte, por ventura; & Dilecto he só aquelle, que se ama por escolha. Pois se primeyro chama a Esposa ao Esposo duas vezes Rey: (agora entra o melhor reparo) *Introduxit me Rex: Dum esset Rex*; qual será a razão, porque mudado logo de frase, a terceyra vez que nelle falla, & no mesmo capitulo; já lhe não chame Rey, senam Dilecto, ou Amado por escolha: *Dilectus meus*? He porque entãõ lhe chamou Ramallete: *Fasciculus*. Ora vede. Hum Ramallete compoem-se todo de apertos. Temais

1. Reg. 18.

Luc. 12.

Itidem

Cant. 2.

Da Canonizaçãõ de S. Francisco Xavier. **II**

na mão huma haste , applicayslhe hũa flor, & apertayla: ajuntays lhe outra. & tornays a apertalla: unislhe terceyra, & tambem a apertays; & assim de aperto em aperto se compoem , & fabrica hum Ramallete, tam liberal nas fragrancias , quanto apertado nas flores. E porque na occasiaõ , de que imos falando , considerou a Esposa ao seu Esposo entre apertos qual outro Ramallete: *Fasciculus*; por isso, naõ lhe chamando já Rey, advertidamente lhe chama Amado por escolha: *Dilectus*; porque só quem he Ramallete; isto he, só quem se aperta por aquelle, a quem ama: *Fasciculus myrrhae*, só esse deve ser escolhidamente Amado: *Dilectus meus*. E a razãõ desta razãõ he esta; porque amar eu por escolha, suppoem da parte do objecto amado huma tal , & taõ singular prerogativa , que por ella me move, & excita a que escolhidamente o ame; & porque esta prerogativa, ou attributo singular , só se acha naquelle Amante, que se aperta, & ata

pelo amado: *Fasciculus mihi*; por isso só aquelle amante; que assim se ata, & aperta, só esse deve ser amado escolhidamente: *Dilectus meus*.

Isto he o que disse a Esposa. Vejamos agora o que disse, & o que fez o Esposo. Falla Christo em profecia ( ou em promessa ) de seu Corpo Sacramentado, como quer Santo Agostinho; & diz assim por S. Lucas: *Amen dico vobis, quod praecinget se, & faciet illos discumbere, & transiens ministrabit illis.* Antes de passar o Senhor desta vida para a outra: *transiens*, hade cingirse, & apertarse primeyro: *praecinget se*; & depois ha elle mesmo de administrar seu Corpo Sacramentado aos homens: *ministrabit illis*. E assim succedeo na noite da Payxaõ. Mas comque mysterio diz que se havia de apertar primeyro? Porque como he o Sacramento a cifra, ou enigma do Amor de Christo: *Vinculum charitatis*; para que se visse nos effeitos este grãde amor: *ministrabit illis*, era necessario, & forçoso que se aper-

LUCAS 2.

taffe primeyro : *præcinget se.*  
 Vede agora se provou mais,  
 & melhor S. Francisco Xa-  
 vier o seu amor a Christo,  
 apertandose por seu amor, do  
 que o provou andãdo, & dif-  
 correndo por todo o mun-  
 do: *Euntes in mundum uni-  
 versam, predicate.*

## §. IV.

**P**rovado assim o Amor  
 de S. Francisco Xavier  
 com as suas ataduras; segue-  
 se agora que vejamos os seus  
 Milagres: *Signa autem eos,  
 qui crediderint.* Antes po-  
 rêm que entremos a ponde-  
 rallos, he necessario satisfazer  
 a huma duvida, que vejo  
 se me poderá oppôr. E he  
 esta: Os Milagres, de q̄ fal-  
 la aqui o Euangelho, não são  
 dos Prêgadores, senão dos  
 convertidos. Notay as pala-  
 vras: *Signa autem eos, qui  
 crediderint, hæc sequentur:*  
 Os Milagres são dos que se  
 converterem, & crerem a fé,  
 & não dos Prêgadores della.  
 Logo como digo eu que ne-  
 sta segunda clausula do The-  
 ma se significaõ os Milagres

de Xavier, sendo elle o Prê-  
 gador? Venerò a duvida.

E depois de ler grande  
 parte dos Expositores para  
 a soluçãõ della, ultimamente  
 achei o Eminentissimo Car-  
 deal Hugo, o qual diz que  
 estes Milagres nam são dos  
 convertidos somente, senam  
 dos Prêgadores tambem.  
 Ouvi as suas palavras. *Hæc*  
*omnia ad litteram impleta*  
*sunt: sæpe enim Apostoli,* (no-  
 tay que falla determina-  
 damente dos Apostolos, que  
 eram os Prêgadores ) *sæpe*  
*enim Apostoli Dæmones eje-*  
*cerunt: linguis novis locuti*  
*sunt: serpentes tulit Paulus:*  
*venenum Joannes bibit: mul-*  
*tos ægros sanaverunt.* Isto  
 supposto, & desfeita já a  
 difficuldade, que se nos op-  
 punha, entremos a ponderar  
 o primeyro Milagre, & nelle  
 o Amor de Christo a Xa-  
 vier.

Hugo  
 Cardenal  
 ibid

## §. V.

**N**Avegava S. Francis-  
 co Xavier na Costa  
 da India, quando asoprados  
 os mares, & movidos com a  
 violencia dos ventos, se le-

vantãraõ de repente taõ formidableis as ondas , que correndo fortuna a Náo por tres dias, se viraõ todos nas ultimas horas. Fazia o Padre com os companheyros deprecaçoens ao Ceo de continuo; & como se Deos as naõ ouvisse, os ventos cada vez mais furiosos, os mares cada vez mais bravos, a Náo cada vez mais combatida. Cançados já naõ sey se mais de lutar com a morte , ou de esperar pela vida , acodio Xavier ao ultimo remedio. Ata a hum cordel o Christo de metal, que trazia por companheyro seu muyto do coração: lança o ao mar; & supposto se aplacou a tormenta, diz a historia: outra muyto mayor, & mais vehemente se levantou no peito do mesmo Xavier de lagrimas, de suspiros , de saudades. Foy o caso, que indo a recolher o Santo o cordel , que havia lançado às ondas , advertio q quebrandose , deyxãra no fundo o Christo. E como lhe vem proprio aqui

7  
07

PCAL.68. O *Infixus sum in limbo profundi!* Em fim está Xavier sem

companheyro. Oh que nova tormenta , & tormento para o seu coração ! Mas assim como foy Christo da Náo ao mar para aplacar a tempestade dos ventos ; assim foy tambem do mar à praya, para aplacar a tormenta dos suspiros.

Depois de tomar porto o Navio (naõ sabemos dahi a quantos dias ) caminhava Xavier pela praya cõ a dor, que devia a tamanha perda; quando vio sahir das ondas hum caranguejo , que trazendo o Crucifixo preso, & levãtado nas tenazes, lho entregou nas mãos , & elle o pôz sobre o peito , & escondo no coração. Deyxo os extremos de devaçãõ , com que recebo Xavier o seu companheyro ; porque fõ quero ponderar o grande Amor , que nesta açãõ mostrou Christo a Xavier. Pois bem se pôde crer q movido Christo , & obrigado do amor, & saudade, que de Xavier concebèra debayxo das ondas ; para satisfazer a esta saudade , & a este amor (como logo veremos) o bufcou

cou milagrosamente. Dema-  
neyra que Xavier no princi-  
pio de seus annos buscou a  
Religião da Companhia, pa-  
ra ser da Companhia de  
JESU: hoje buscou Aman-  
te JESU a Xavier, como a  
companheyro Amado seu,  
para ser da Companhia de  
Xavier.

Mas que tem q̄ ver hum  
buscar com o outro? O bus-  
car de Xavier a Christo en-  
taõ, com o buscar de Christo  
a Xavier hoje? Xavier bus-  
cou a Christo entaõ, para lhe  
dar a sua Alma: Christo bus-  
cou hoje amante a Xavier,  
para lhe dar o seu Lado; pois  
o buscou como a cõpanhey-  
ro seu: *Ad tanti Commilito-  
nis angustias*, disse fallando  
de Christo, & Xavier, hum  
douto Escritor da Compa-  
nhia. Bem vejo que poderá  
vir com embargos S. Joaõ a  
Xavier, dizendo que o Lado  
de Christo he seu, & lhe per-  
tence; porque desde a noite  
da Payxaõ está de posse del-  
le: *Recubuit in cœna super pe-  
ctus ejus*. Não será esta a pri-  
meyra vez, que ha conten-  
das sobre o Lado; mas não

deve o Discipulo Amado ser  
ouvido, nem saõ de receber  
os seus embargos. E a razã  
he; porq̄ lá deu Christo pos-  
se do Lado a Joaõ, para se pôr  
Joaõ sobre o peito de Chri-  
sto; & cã tomou Xavier posse  
do Lado de Christo, & lançou  
ao peito o mesmo Christo,  
para se pôr Christo sobre o  
peito de Xavier: *Recubuit su-  
per pectus ejus*. Trocãraõ-se  
as figuras da scena em Hieru-  
salem, & nas prayas da In-  
dia. Lá tomou posse Joaõ do  
Lado de Christo, & recoitou  
a cabeça sobre o peito do  
mesmo Christo, para se en-  
golfar todo no mar profun-  
do daquelle vastissimo cora-  
çaõ, & beber nelle os segre-  
dos da Providência: cã Chri-  
sto foy, o que deu a Xavier o  
Lado, sim; mas tambem foy  
o q̄ se encoitou sobre o peito  
do mesmo Xavier, para afo-  
gar alli as faudades, que de  
tam longe o haviaõ trazido  
por bayxo das ondas, & pa-  
ra aliviar, & desabafar o co-  
raçaõ, que se abrazava. Ora  
fiquemos aqui, & façamos  
hum entreparêtes, ou digres-  
saõ, que faz muyto à nossa  
pon-

P. Joan  
Eu'eb.  
Nieréb  
in Elog.  
sepulcr.  
posit. ad  
vis. m. S.  
Franc.  
Xaver.  
in fine.

Joan 21



ponderação, & ao que imos dizendo.

Depois que vio Xavier q̄ lhe faltava o seu Amado cõpanheyro; como hia à vela, foy seguindo a sua derrota, & afastãdo-se cada vez mais, & mais daquelle lugar. A Deos, peregrino Xavier, a Deos! Pois he forçoso que deyxeis o vosso companheyro; cã fica sem vòs, & lá ides sem elle. Vede que ondas de tristeza, & saudade passariaõ pelo coração de Xavier, vendo que se rompèra o vinculo, & cõpanhia, cõ q̄ havia tãtos annos estava atado; & unido cõ o seu Christo! Hia já Xavier a huma vista, & olhando de lá para aquella parte, onde lhe ficãra o companheyro, no mesmo tempo lhe lêbrava a Missão da India, para que Deos o escolhèra. O Amor, & affecto vehemẽte do coração, inclinava o todo ao companheyro, & levava-o para que fosse estar cõ elle, & acompanhallo; o zelo porẽ da salvação das Almas trazia-o, & retardava-o para que não fosse. A saudade, que lhe se-

ria a alma, estimulava-o a que voasse por cima das ondas, ou por baxo dellas; a obediencia, que o mandara à India, detinha-o, & suspẽdia-o, & abatia-lhe as azas, para que não sahisse da Náo. O companheyro, que ficava, puxava-o para que ficasse com elle; a India, que o queria ter cõfigo, repuxava-o para q̄ não se apartasse della. Terrivel contradicção de affectos!

Sendo porẽm tã forte, & excessiva a tormenta de saudades no coração de Xavier naquella hora; ainda no coração de Christo a considero mais forte, & mais excessiva. He questãõ bem curiosa, a que pergunta: em quem he mayor a saudade, se em quem vay, ou em quem fica? E supposto se resolva variamente, he mais commum o parecer dos que dizem que em quem fica he a saudade mayor. Assim parece o deu a entender aquelle Poeta, que só entre todos soube dar leys ao Amor, nos livros, que intitulou de *Tristibus*. Conta alli Ovidio a sua despedida, quando por decreto de

Au.



Ovid.  
de Tri-  
stib lib.  
2. Eleg.  
3.

Augusto Cesar se partio para o desterro do Pôto, & diz assim: *Uxor amans flentem, flens acrius ipsa, tenebat*; que sendo nelle muyto grande a dor, & a saudade: *flentem*; na sua Esposa eramayor, & mais vehemente: *flens acrius ipsa*. E a razão desta differença de affectos não pôde ser outra, senão, porque a Esposa ficava, & elle se partia. Pois assim mesmo câ. Vendo Christo que se ausentava Xavier, & que elle ficava: que se ausentava o seu companheyro de tantos annos, & que elle ficava sem companhia: que do lugar, onde ficava, se lhe hia pondo tanto ao longe, q̄ já os olhos não chegavaõ a vello; que sentimento, que pena, que saudade seria entãõ a daquelle coraçãõ amante? Não ha duvida que pela razãõ de ser ellê, o que ficava, havia de ser mayor a sua saudade, & mais vehemente a sua dor, do que a de Xavier, que se ausentava, & partia.

Já dissemos que se não sabe o tempo, que esteve Xavier ausente de Christo ne-

sta occasiãõ. Mas porque era tempo de quem amava; porq̄ era tempo de Christo, que amava a Xavier, & o desejava ver, forçosamente havia de ser dilatado. O mesmo Senhor o disse, & quasi em semelhante occasiam. Chegou huma noite Christo à porta da Esposa: bateo; & porque lhe não sahiõ logo a fallar, disse assim o Amante Divino: *Aperi mihi, Soror mea, sponsa; quia caput meum plenum est rore, & cincinni mei guttis noctium*: Abrime a porta, Esposa Amada minha; porque já tenho nevado o cabello com o orvalho das noites. Das noites, se era huma sò noite? Provo: se fossem ao menos duas noites, havia de passar entre huma, & outra, hum dia; he certo: havêdo dia em meyo, o mesmo Sol, que o alumiaava, assim como enxugasse as lagrimas da Aurora, havia tambem de enxugar o orvalho dos cabellos ao Esposo; tambem he certo: logo aquelle orvalho de nenhuma maneyra era da noite antecedente, senão só daquelle noite, em que

*Da Canonizaçãõ de S. Francisco Xavier.* 17

que o Esposo chegou à porta da Esposa. Assim he : logo como diz que não era só de huma noite , senão de muitas: *guttis noctium*? Porque amava o Esposo , & esperava pela Esposa, a quem desejava ver: *Aperi mihi*; mas porque se deteve a Esposa, & tardou: aquella pouca tardança era dilatado tempo ; & o breve espaço de huma noite , nam era breve, nem era huma; senão muitas , & compridas noites: *& cincinnati mei guttis noctium*. E sendo este mesmo coração , o q̄ agora amava a Xavier; aquelle pouco tempo , que o não vio, havia de ser tambem tempo muyto dilatado, & eterno. Assim se pôde entēder. Pois para mitigar Christo esta saudade, & esta dor tam estēdida (daqui sahimos) para dar algum alivio ao Amor, & ao coração; em chegando à praya se reclinou , & recoitou sobre o peito de Xavier, a quem buscara por bayxo das ondas; embarcado sim; mas em hum animado , & por isso mais prodigioso, baxel.

Porém ainda nam parou

aqui o extremo do seu Amor. Em Hierusalem, recoitou se Joaõ sobre o peito de Christo; como para forver, se lhe fosse possivel , & meter dentro do coração o coração de Christo: na India, recoitou se Christo sobre o peito de Xavier , deseioso de entrar, & meter dentro da Alma o coração de Xavier. Lá finalmēte Joaõ era, o que recebia; & Christo , o que dava: cã Xavier era, o que dava; & Christo, o que recebia. E que recebia Christo do coração de Xavier? Digo que recebia o fogo, & calor, com q̄ se abrazava. Grande Texto do mesmo Christo! *Vulnerasti cor meum, Soror mea, sponsa: vulnerasti cor meum.* Verte neste lugar o Texto Arabico : *Inflammasti cor meum; soror mea, sponsa: abrazafteme o coração.* Falava Christo com estas palavras a huma Alma Santa, tão amada sua , como a de Xavier: & disselhe desta maneira ( que he , o que significam em romance as mesmas palavras , & com a mesma energia: ) Abrazasteme o coração.

Cant. 4.

Arabic  
ibidem  
apud  
A. Lapid.

C

Al

Alma Amada minha , abrazaſteme o coração. E pôde o coração de Chriſto receber calor de outro coração? Sim pôde; ſe for eſſe coração como o coração de Xavier. Ora vede.

Recebeo Xavier o Chriſto de entre as tenazes do caranguejo : recoſtou o ſobre o peito; & apertando o entre os braços , & o coração , alli he que ſe accendeo, & intendeo o peito de Chriſto com o peito de Xavier em tanta maneyra, que brotou pela boca o incendio, que ardia no coração: *Inflammaſti cor meum.* E notay a repetição das palavras: *Inflammaſti cor meum: Inflammaſti cor meum: Inflammaſti cor meum* Duas vezes diz Chriſto que lhe abrazou o coração , para explicar a intenſão, & calor, que do coração de Xavier ſobre-veyo ao ſeu coração. Apertava Xavier a Chriſto ſobre o peito, & abrazava-ſe com o coração de Xavier o coração de Chriſto: *Inflammaſti cor meum.* Tornava-o a apertar outra vez mais eſtreitamente ; & para refrigerio da ſau-

dade, rebentavalhe a Xavier pelos olhos fio a fio o coração derretido naquelle incendio; mas não ſe apagando cõ tanta agua o fogo do coração de Chriſto; mais, & mais ſe intendia cada vez, & cada vez mais, & mais ſe abrazava: *Inflammaſti cor meum.*

Ainda não tenho dito tudo. Não diſſe Chriſto que cõ os dous olhos , ou com todo o fogo do coração , lhe abrazara o coração Xavier, ſe não fó com parte deſſe fogo , & fó com hum dos dous olhos:

*Inflammaſti cor meum in uno oculorum.* *Oculus not at amorem,* cõmentaõ os Interpretes. E ſe fó parte (notay agora ,) & ſe fó parte do amor, & fogo , que ardia no peito de Xavier , baſtou a accender, & abrazar o coração de Chriſto: *Inflammaſti cor meum in uno oculorum;* que ſeria, ſe os olhos ambos; iſto he , ſe todo o fogo do coração de Xavier ſahiſſe a abrazar o coração de Chriſto?

Em fim (voltando ao noſſo ponto) houveſſe Chriſto com Xavier no Milagre, que imos ponderando , como ſe ha

Cant. 4.  
A Lapid. ib.

Da Canonizaçãõ de S. Francisco Xavier. 19

ha com todos os Catholicos no Sacramento. Busca Christo Sacramentado as Almas, porque as ama: *Vinculum charitatis*; & tambẽ as busca, porque he companheyro seu: *Ecce ego vobiscum sum.*

Matth. 28.

E da mesma maneyra se houve com Xavier: buscou-o, porque era cõpanheyro seu:

P. Joan. Euseb. ubi supra.

*Ad tanti commilitonis angustias Dominus ipse JESU;* & buscou-o, porque o amava muyto; & tanto, quanto mostrou bem no Milagre, q̄ obrou buscando-o: *Signa autem hæc sequentur.*

S. VI.

**P** Assemos ao segundo Milagre, & ao terceyro discurso, no qual prometi mostrar o amor de Xavier a Christo, & de Christo a Xavier. Para prova de tudo, o que heyde dizer, naõ quero mais passo, que hum só, bem sabido, & muytas vezes, & por varios modos ponderado. Como he tam prodigioso, forçosamente hade ser breve. Quando succedia estar Xavier triste na India, ou padecer angustia, ou pe-

na alguma: huma Imagem de Christo crucificado, que estava em Navarra, suava, & chorava, o que Xavier padecia. Com a mesma brevidade o refere em hum Elogio sepulcral do mesmo Xavier aquelle Escritor da Companhia, que já acima citey. *Ad tanti commilitonis angustias Dominus ipse JESU, in paterna Xaverij domo, effigie lignea crucifixus, non semel flens, sudans que, illacrymavit.* Este he o prodigio, que só he prodigio, & entre os favores, que fez Christo a Xavier, o mais estupendo. E quem haverã que à vista de tam raro caso naõ crea que, ou Christo reproduzido em Navarra, & na India, era o q̄ sentia: ou que Xavier multiplicado na India, & em Navarra, era o que suava: ou q̄ hum todo composto de ambos estes extremos, era o que suava, & sentia?

Ibidem.

Tudo foy. Era Xavier taõ amante de Christo, & Christo tam amante de Xavier, que sendo hum realmẽte distinto do outro, o Amor os unio, & adunou de maneira, que de ambos fez huma só

Cij cou.

cousa. Antes de Xavier amar a Christo, & Christo amar a Xavier: Xavier era Xavier, & Christo era Christo; depois que se amaraõ hũ ao outro, Xavier era Christo, & Christo era Xavier. Grande prova na Encarnação. Antes da Encarnação, Deos era Deos: & o homem era homem. E que fez o Amor do mesmo Deos: *Sic Deus dilexit? Unio a Deos com o homem, & ao homem com Deos de maneira, que ficou Deos sendo homem, & o homem sendo Deos: Deus factus est homo, & homo factus est Deus.* Tal Deos, & o homem: & tal Christo, & Xavier. Antes de os unir o amor, eraõ dous: depois de unidos, já não são dous, senão hum só. E senão vede. Não he muito natural, & posto em razão, que quem padece, ou sente, esse mesmo sue, & chore a sua pena? Assim he. Pois, se quando padece, ou sente Xavier, sua, & chora Christo; bem se prova q̃ Christo, & Xavier, não sam dous distintos, senão hum só, & o mesmo. E

Joan. 3.

assim deve ser; porque esse he o effeito mais natural do Amor, diz Santo Agostinho: transformar o Amante no Amado, & fazer hum só de dous: *Talis est quisque, qualis ejus dilectio est. Deum diligis? Deus eris.*

D. Aug.  
tract. 2.  
in Epist.  
B. Joan.

Mas como póde ser que estãdo em Navarra Christo, & Xavier na India ( distancia, onde se contaõ as legoas a centenas ) os unisse o Amor, & atasse tam estreitamente, que de ambos fizesse hum só, & ficassem sempre ( ainda quando unidos ) distantes? Digo q̃ tudo póde fazer, & tudo faz o Amor, quando he divino. Tomay a prova em hum exemplo; & torne a Encarnação. Depois da Encarnação estava sempre o Verbo no Ceo, fixo na mente Divina: *Ego in Patre;* & a Humanidade estava na terra, distante do mesmo Verbo, quanto vay da terra ao Ceo. E com tudo destes dous extremos, assim distantes, se compunha por meyo da uniaõ hypostatica hum só supposto, que era o de Christo: de tal sorte que, estando

Joan. 10

uni-

*Da Canonizaçãõ de S. Francisco Xavier.* 21

unidos o Verbo com a Humanidade, estavaõ no mesmo tempo distantes, hũa na terra, & outro no Ceo. Mas quem unia estas distancias? O Amor, com que amava Deos ao homem: *Sic Deus dilexit.* Porque quando he divino o Amor, póde fazer, & faz que os extremos, ainda estando unidos, estejam no mesmo tẽpo distantes. E he o q̃ passa no nosso caso, posto q̃ em sentido moral. Como o Amor, com que amava Christo a Xavier, era Divino; assim como lá esse mesmo Amor Divino físicamẽte unio, & fez hum só supposto, do Verbo sem nunca se ausentar do Ceo, & da Humanidade sem já mais sahir da terra; assim tambem, de Xavier na India, & de Christo em Navarra, podia fazer, & fez hũ só composto, (& mais quando era composto moral) deixando-os, como antes de se unirem, distantes sempre hum do outro, & divididos.

Bem dito, que os podia unir, & unio; mas porque a uniaõ entre Deos, & o homem, naõ foy tam estreita,

q̃ por força, & virtude della, ficassem sendo a mesma cousa o homem, & Deos, posto q̃ estavaõ unidos; forçosamẽte havemos de buscar outro exemplo, & outra prova, em q̃ vejamos que Xavier, & Christo (posto que fossem dous extremos realmente distintos hum do outro; & posto que estivessem distantes) podiam com tudo ser, como foraõ, huma só, & a mesma cousa por amor. Abayxo das PESSOAS DIVINAS, só em Sam Paulo acho cabal prova, & evidente para este pensamento. Naõ quero porẽm aqui ponderar o que lhe disse Christo no dia de sua Conversaõ. Caminhava Saulo para Damasco, espirando rayos contra os Discipulos de Christo: apparecelhe o Senhor, & fallalhe com estas palavras: *Saule, Saule, quid me persequeris?* Dize, Saulo; porque me persegues? Mas senam persegua Saulo a Christo, senaõ aos Discipulos: *In Discipulos Domini;* porque diz Christo que perseguiam a elles, senam a elle: *Quid me persequeris?*

Aster. 9

Ibidem

Por.

Porque amava Christo aos Discipulos, & era por amor a mesma coufa com elles, diz Santo Agostinho, ainda que estavaõ os Discipulos na terra, & Christo no Ceo. E porque eraõ o mesmo, posto que estavaõ distantes; por isso perseguia Saulo a Christo, quando perseguia os Discipulos: *In Discipulos Domini: quid me persequeris?*

Porém não he este (como digo) o passo, que heide ponderar. Tenho outro do mesmo Sam Paulo, & Christo, muyto mais natural, & muyto mais a meu intento. *Vivo autem jam non ego; vivit verò in me Christus*: Eu, diz Sam Paulo, por virtude, & natureza do amor, com que amo a Christo, & Christo me ama a mim; ainda que está elle no Ceo, & eu na terra; estou com tudo tam unido com elle, & elle comigo; que sendo eu, o que vivo; nam vivo eu, senam Christo em mim. Dificultoso texto he este, & segundo o que parece, implicado! Se diz o Apostolo: Eu sou o que vivo: *Vivo autem*; como diz

Ad Ga-  
lat. 2.

logo outra vez; mas o que vive nam sou eu: *jam non ego?* Sou eu, & não sou eu? Sim. Ora vede. Era tam vehemente o Amor, com que amava Christo a Paulo, & o com q Paulo amava a Christo; que sendo Christo, & Paulo dous sujeitos realmente distintos hum do outro; por virtude desse amor mutuo entre ambos (posto que estavaõ distantes) estavaõ não só unidos; mas identificados Paulo com Christo, & Christo com Paulo. E desta prodigiosa identificação resultava hum novo Paulo, que era Paulo Christo: & Paulo Christo he Paulo, que não he Paulo. Por isso affirmava, & confessava, fallando de si o Apostolo, que Paulo era o que vivia, sim: *Vivo autem*; mas que já nam era Paulo como dantes: *jam non ego*; porque era Paulo Christo por Amor: *vivit verò in me Christus*. Agora temos provado o que desejavamos; porque isso mesmo passa com Xavier, & Christo. Amou Xavier a Christo, & Christo a Xavier tam in-



Da Canonizaçãõ de S. Francisco Xavier. 23

tima, & intensamente, que por força do Amor entre ambos, ficãram identifica- dos, & a mesma cousa hum com o outro. Por isso, quan- do padecia Xavier, suava, & chorava Christo; & o suor, & lagrimas de Christo, eraõ effeito das angustias de Xa- vier, com que era o mesmo por uniaõ, & amor. Christo, & Paulo, por amor, Paulo Christo: *Vivo autem: vivit Christus*; Xavier, & Chri- sto, por amor, Christo Xa- vier: *Deum diligis: Deus eris.*

Mas ainda eu acho no cõ- posto de Xavier Christo; (se- ja embora este composto me- thafisico, ou moral, como mais quizerdes) ainda nel- le, digo, acho eu huma ven- tagem, que naõ se acha no composto de Paulo Christo. E qual he? He que no compo- sto de Paulo Christo, Chri- sto era a Alma, & Paulo o corpo; & no composto de Xavier Christo, Christo he o corpo, & Xavier a Alma. Vamos por partes: & torne o mesmo texto. *Vivit verò in me Christus.* Neste novo

composto, diz Sam Paulo, que de mim, & Christo fez o Amor, Christo he o que vive em mim. E que quer di- zer, Christo vive em mim? Agora o direy. No composto racional (qual era o de Paulo Christo) a Alma vive no cor- po; porque he vida do mes- mo corpo, no qual se infun- de, & se recebe, como fallaõ os Filósofos. E dizer Sam Paulo que, depois de estar elle unido, & identificado cõ Christo por amor, Christo era o que vivia nelle, foy di- zer que naquelle novo com- posto, Christo era a Alma, & elle o corpo: *Vivit verò in me Christus.* He o que parece quiz advertir Sam Gregorio Nisseno sobre este mesmo texto, fallando em pessoa do Apóstolo: *Mibi vita Chri- stus est.* Christo he a vida, & a Alma deste corpo.

Gregor.  
Nissen.  
c. tat. ab  
A Lap.  
ibid.

Vamos a Xavier Christo. Já vimos que, quando Xa- vier na India padecia ou tri- stezas, ou afflicçoens, ou angustias, suava em Navar- ra Christo o que sentia Xa- vier: *Ad tanti commilitonis angustias ipse JE SU flets,*  
su.

*sudansque, illacrymavit.*

Pois se padece Xavier a pena, porque não he Xavier o que a sua, senão Christo? Outros darão outra razão; a razão, que eu dou, he: que isso he ser corpo, & isso he ser Alma de Christo; padecer agônias a Alma, & suar o corpo. Estava Christo no Horto, & foy tam vehemente a tristeza, & melancolia, que lhe acometeo ao coração, que confessou o mesmo Senhor que estava triste a sua Alma: *Tristis est anima mea.* E que se seguiu depois de tanta angustia? *Factus est sudor ejus*: seguiu-se que abertas as veas do corpo, começou a correr em fio o suor por todos os membros, & a regar a terra; *decurrentis in terram.* De maneira que a Alma de Christo padecia as penas: *Tristis est anima mea*; & o corpo era o que as suava: *Factus est sudor ejus.* Ao ponto agora. Como no composto de Christo Xavier, Xavier padecia a angustia, & Christo era o que a suava; que havemos de dizer senão, que, à imitação do Hor-

to, Christo era o corpo que suava: *Factus est sudor ejus*; & Xavier era a Alma que sentia: *Tristis est anima mea?*

Isto supposto, segue-se a melhor ponderação das palavras, que acima referi do Elogio sepulcral, que citey. Diz o Author que, quando padecia Xavier, não só suava Christo, mas chorava: *Flens, sudansque illacrymavit.* E quando nas angustias da sua Alma (notay agora,) & quando nas angustias da sua Alma só chegou Christo a suar: *Factus est sudor ejus*; nas angustias de Xavier suou, & chorou: *sudansque illacrymavit.* He quasi tremenda a consequencia, que daqui se segue; mas tal, que não se deve callar. Logo, (pezay bem a consequencia) logo parece que mais amou Christo a Xavier, do que a sua mesma Alma. Provo. Foy Christo resuscitar a Lazaro, & chegando à sepultura, diz o Texto que chorara o Senhor: *Lacrymatus est* Joan. 11  
*SUS.* Repararão naquellas lagrimas os circunstantes, & dellas tomaram funda-  
men-

Matth.  
26.

Luc. 22.

Ibidem

Da Canonização de S. Francisco Xavier. 25

Ibidem  
mento para dizerem que o  
amava muyto: *Ecce quomodo  
amabat eum*. Bem. Pois se as  
lagrimas de Christo são ar-  
gumento do seu amor; não  
chorando o Senhor com as  
penas da sua Alma, & chorã-  
do com as penas de Xavier:  
vede se parece que a Xavier  
amava mais, do que à sua  
mesma Alma.

§. VII.

**D**ivino Xavier, (por-  
que assim vos posso,  
& devo chamar hoje) assim  
amastes ao vosso Christo, &  
assim vos amou elle a vós re-  
ciprocamente. No Sacramẽ-  
to do Altar unemse cõ Chri-  
sto as almas, que dignamen-

te o recebem: *In me manet*; Joan. 6.  
& elle em correspondencia  
se une tambem com ellas: *& ibidem  
ego in illo*. Mas se aquella  
uniam he de Sacramento,  
esta vossa he de Amor: *Deñ-  
ditigis? Deus eris*. Esta vos  
põz no Ceo: esta vos cano-  
nizou; & por esta vos pedi-  
mos, poderoso Intercessor  
nosso, não esses intimos abra-  
ços com o vosso Amado, &  
Amante companheyro; por-  
que bem sabemos que todos  
elles sam devido premio a  
vossos grandes merecimen-  
tos: o que só vos peço, &  
pedimos he, nesta vida o des-  
pacho de nossas petiçãoens,  
& na outra o premio eter-  
no da Gloria. *Quam mihi,  
&c.*

LAUS DEO.



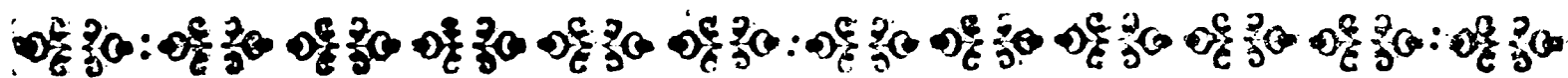


# L I C E N C A S

## Do Santo Officio.

**V**istas as informações, pode-se imprimir o Sermaõ de que se faz menção nesta petição, & depois de impresso tornarà para se conferir, & dar licença para que corra, & sem isso não correrà. Lisboa 4. de Junho de 1709.

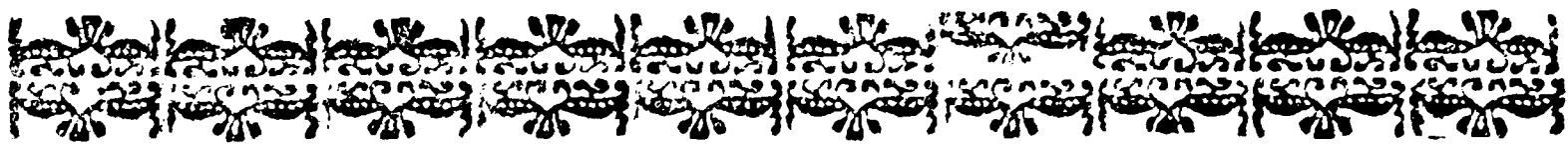
*Moniz. Haffe. Ribeyra. Rocha. Fr. Encarnação. Barreto.*



## Do Ordinario.

**P**ode-se imprimir o Sermaõ de que se trata nesta petição, & impresso tornarà para se dar licença para correr, sem a qual não correrà. Lisboa 11. de Junho de 1709.

*Bispo de Tagaste.*



# Do Paço.

Faculdade de Filosofia  
Ciências e Letras  
Biblioteca Central

**Q**ue se possa imprimir, vistas as licenças do Santo Officio, & Ordinario, & depois de impresso tornarà a Mesa para se conferir, & taxar, & sem isso não correrà. Lisboa 18. de Junho de 1709.

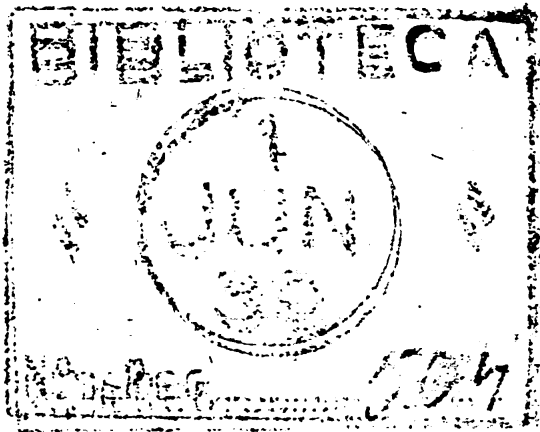
*Duque. P. Carneyro. Costa. Botelho.*

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a title or header.

Faint, illegible text in the upper middle section.

Faint, illegible text in the middle section, possibly a main body of text.

Faint, illegible text in the lower middle section.



Extremely faint and illegible text covering the bottom half of the page, likely bleed-through from the reverse side.